
4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

82

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
INSURANCE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ASSURANCES

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

6 1985

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

An insurer is prohibited from hiring a solicitor until the insured indicates which official language he wishes the solicitor to use. After the insured has indicated his choice of the official language to be used, an insurer is required to engage a solicitor who uses that official language.

Section 2

Coming-into-force provision.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Il est interdit à tout assureur de retenir les services d'un avocat tant que l'assuré n'a pas indiqué quelle langue officielle il désire que l'avocat utilise. Lorsque l'assuré a indiqué son choix de langue officielle, l'assureur doit retenir les services d'un avocat qui utilise cette langue officielle.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Insurance Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Insurance Act, chapter I-12, Revised Statutes of New Brunswick, 1973, is amended by adding after section 20.1 the following:*

20.2(1) No insurer carrying on business in the Province shall engage a solicitor to act on behalf of an insured unless the insured has indicated to the insurer the official language he wishes to be used by the solicitor acting on his behalf.

20.2(2) Where an insurer is required or wishes to engage a solicitor to act on behalf of an insured, the insurer shall, after the insured has indicated the official language he wishes to be used by the solicitor acting on his behalf, engage a solicitor who uses that official language.

20.2(3) An insurer who violates subsection (1) or who fails to comply with subsection (2) commits an offence.

2 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**Loi modifiant la Loi sur
les assurances**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *La Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 20.1 de ce qui suit:*

20.2(1) Nul assureur faisant affaires dans la province ne peut retenir les services d'un avocat pour agir au nom d'un assuré, sauf si l'assuré a indiqué à l'assureur la langue officielle qu'il désire que l'avocat agissant en son nom utilise.

20.2(2) Lorsqu'un assureur doit ou désire retenir les services d'un avocat pour agir au nom d'un assuré, l'assureur doit, après que l'assuré a indiqué la langue officielle qu'il désire que l'avocat agissant en son nom utilise, retenir les services d'un avocat qui utilise la langue officielle ainsi indiquée.

20.2(3) L'assureur qui enfreint le paragraphe (1) ou qui fait défaut de se conformer au paragraphe (2) commet une infraction.

2 *La présente loi ou l'une de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates qui seront fixées par proclamation.*

4th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

4^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
35 Elizabeth II, 1986

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
INSURANCE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ASSURANCES

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.
